

# Das erste Veilchen

"The First Violet"

H. E. Christiane vom Hagen

Joachim Meyerhof

**Mässig** *p*

Ge - grüs - set seist du mir, du

Erst - ling der Na - tur, Du Zier - de mei - nes Tals, du Bal - sam, Bal - sam rei - ner

*zart*

Lüf - te! Wie lacht dein sanf - tes Blau auf der ver - gnüg - ten

The image shows a musical score for a song. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment. The first system starts with the tempo marking 'Mässig' and the dynamic 'p'. The lyrics are 'Ge - grüs - set seist du mir, du'. The second system continues the lyrics: 'Erst - ling der Na - tur, Du Zier - de mei - nes Tals, du Bal - sam, Bal - sam rei - ner'. The third system has the tempo marking 'zart' and the lyrics: 'Lüf - te! Wie lacht dein sanf - tes Blau auf der ver - gnüg - ten'. The piano accompaniment features arpeggiated chords and flowing lines in both hands.

Flur! Du hau-chest Wohl-ge-ruch und at-mon süs - se Duf - te.

*più p*  
Längst such - te dich mein Blick, doch end - lich, end -

*più p* *f*

*poco rit.* *a tempo*

- lich fand ich dich, Und für die klei - ne

*p*

Müh, wie sehr be-lohnst du

*più p*

mich! Doch wa-rum pflüch-te wohl dich mei-ne Hand jetzt

*più p*

*p*

ab! Viel-leicht die Hü-gel hier, wie du dein jun-ge Blü-te

*p*

Hin — ü - ber nie - dres Gras ge - beugt deckt wohl das Grab Des

*p* <sup>zart</sup>  
Mäd - chens, das, ein Herz voll Un - schuld, und vol Gü - te,

*p*

*più p* *f*  
in sei - ner Jah - re Lenz ge - bro - chen ward, wie du!

*più p* *f*

*p* *in tempo* *mf* *poco rit.* . . . .

und ach, ich pflüch - te dich vom Hü - gel ih - rer Ruh!

*a tempo*  
*p*

Mit Trä - nen leg' ich dich, o Veil - chen, wie - der hin zum

Strauch, von dem ich dich zu früh ge - bro - chen ha - be. Da, wo du

wür - dest, stirb!— Es müs-te einst auch bluhn Ein duf-tend

*sf*

*zart*

Veil - chen-paar auf mei-nem künf - ti - gen Gra - be.

*più p*

Fangt, und be - wahrt, fällt dann der

*più p*

Etwas langsamer

rit. . . . .

Freund - schaft Trä - ne drauf, in eu - rem klei - nen

*p* A tempo

Reich die teu - re Trä - nen auf!

poco rit..

I greet you, first child of nature.  
You ornament of my valley, you soothing breath of fresh air!  
How your gentle blue laughs amid all the new growth on the ground!  
You breathe your fragrance, and smell so sweet.  
My search for you was long, but finally I found you,  
And for such little effort, how well you've rewarded me!

But why does my hand now pluck you?  
Perhaps this hill, where your young petals  
Bent over the grass, covers the grave  
Of a girl, who, with her heart full of innocence and goodness,  
Was broken in the spring of her years, like you!  
And, oh, I plucked you from the hill where she rests!

With tears I lay you, violet, back  
On the ground from which I broke you too soon,  
There, where you grew, die! — someday sweet violets  
Will bloom on my future grave.  
If then some tears of friendship fall,  
Catch those precious tears,  
And keep them safely in your tiny realm.

